



Lufffeder | Fahrerhaus | Adapter Druckluftleitung
Air spring | Driver's cabin | Adapter for compressed-air line
Suspension pneumatique | Cabine du conducteur | Adaptateur de la conduite d'air comprimé
Amortiguador de aire | Cabina del conductor | Adaptador para tubería de aire comprimido

DAF

CF | XF

Adapter montieren

Voraussetzungen:

- Druckluftsystem ist drucklos.
- Neue Lufffeder ist eingebaut. Angaben des Fahrzeugherstellers beachten.

Installing the adapter

Requirements:

- The compressed air system is de-pressurized.
- The new air spring is installed. Observe vehicle manufacturer's specifications.

Monter l'adaptateur

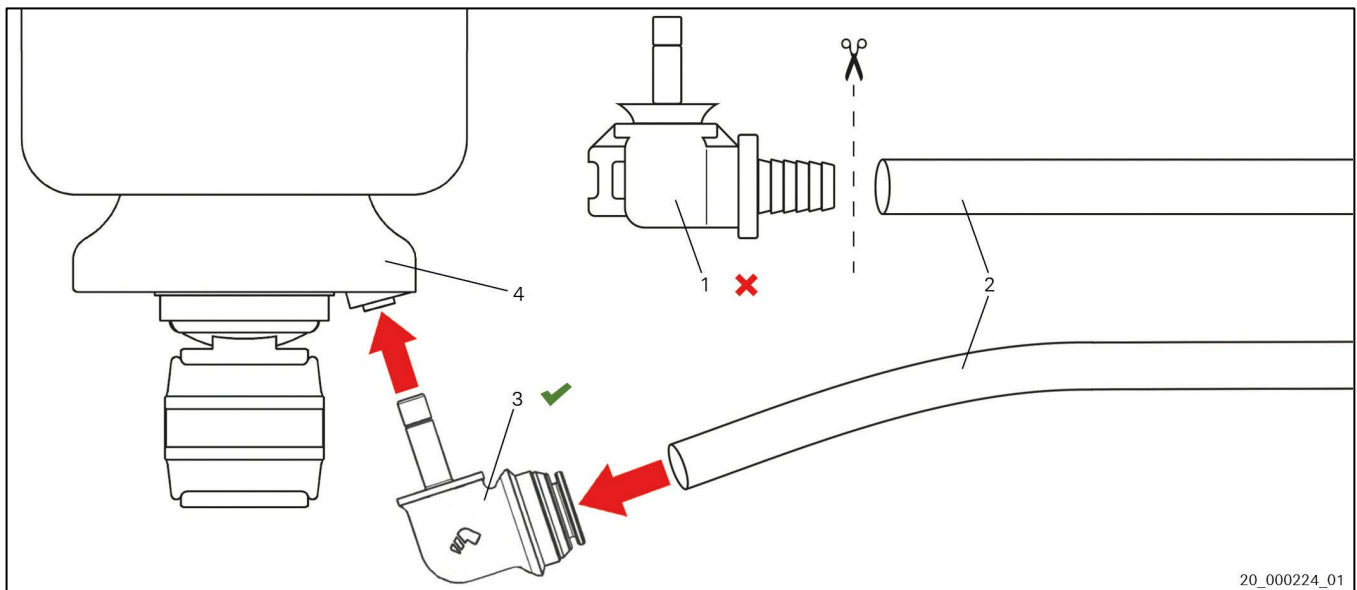
Conditions :

- Le système d'air comprimé est dépressurisé.
- La nouvelle suspension pneumatique est montée. Respecter les indications du constructeur du véhicule.

Instalación del adaptador

Requisitos:

- El sistema de aire comprimido no está presurizado.
- Se instala el nuevo amortiguador de aire. Tener en cuenta las indicaciones del fabricante del vehículo.



20_000224_01

Abb./Fig. 1:

- | | |
|---|--|
| <p>1 OE Adapter
OE adapter
Adaptateur OE
OE adaptador</p> | <p>2 Druckluftleitung
Compressed-air line
Conduite d'air comprimé
Tubería de aire comprimido</p> |
| <p>3 Adapter
Adapter
Adaptateur
Adaptador</p> | <p>4 Anschluss
Connection
Raccord
Conexión</p> |



- | | | | |
|---|--|--|--|
| <ol style="list-style-type: none">1. Druckluftleitung (2) unmittelbar nach dem OE Adapter (1) abschneiden.2. Druckluftleitung (2) bis zum Anschlag in den mitgelieferten Adapter (3) stecken.
→ Durch die spezielle Verbindungstechnik ist die Druckluftleitung automatisch abgedichtet.3. Prüfen, ob Druckluftleitung (2) sicher im Adapter (3) steckt.4. Adapter (3) in den Anschluss (4) der Luftfeder stecken.5. Prüfen, ob Adapter (3) sicher im Anschluss (4) der Luftfeder steckt.6. System mit Druckluft befüllen. Angaben des Fahrzeugherstellers beachten. | <ol style="list-style-type: none">1. Cut off compressed-air line (2) directly behind OE adapter (1).2. Push compressed-air line (2) into adapter (3) supplied with it until it reaches the stop. → The special joining technology automatically seals the compressed-air line.3. Make sure that compressed-air line (2) is firmly plugged into adapter (3).4. Plug adapter (3) into air spring connection (4).5. Make sure that adapter (3) is firmly plugged into air spring connection (4).6. Fill the system with compressed air. Observe the vehicle manufacturer's specifications. | <ol style="list-style-type: none">1. Couper la conduite d'air comprimé (2) juste après l'adaptateur OE (1).2. Insérer la conduite d'air comprimé (2) jusqu'à la butée dans l'adaptateur (3) fourni.
→ La technique de connexion spéciale assure automatiquement l'étanchéité de la conduite d'air comprimé.3. Vérifier que la conduite d'air comprimé (2) est correctement insérée dans l'adaptateur (3).4. Insérer l'adaptateur (3) dans le raccord (4) de la suspension pneumatique.5. Vérifier que l'adaptateur (3) est correctement inséré dans le raccord (4) de la suspension pneumatique.6. Activer l'air comprimé dans le système. Respecter les indications du constructeur du véhicule. | <ol style="list-style-type: none">1. Cortar la tubería de aire comprimido (2) inmediatamente después del OE adaptador (1).2. Introducir la tubería de aire comprimido (2) en el adaptador suministrado (3) hasta el tope. → Gracias a la técnica especial de conexión, la tubería de aire comprimido se sella de forma automática.3. Comprobar que la tubería de aire comprimido (2) se introduce de forma segura en el adaptador (3).4. Introducir el adaptador (3) en la conexión (4) del amortiguador de aire.5. Comprobar que el adaptador (3) se introduzca de forma segura en la conexión (4) del amortiguador de aire.6. El sistema se llena de aire comprimido. Tener en cuenta las indicaciones del fabricante del vehículo. |
|---|--|--|--|

